

(ഡി) ക്രിമിനൽ നടപടി നിയമസംഹിത 1973 ഭേദഗതികൾ ഉൾപ്പെടുത്തി പുനഃപ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതിനുള്ള നടപടികൾ സ്വീകരിച്ചുവരുന്നു. പുനഃപ്രസിദ്ധീകരണം കേന്ദ്ര ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ വിഭാഗത്തിന്റെ സൂക്ഷ്മ പരിശോധനയ്ക്കും രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരം ലഭിക്കുന്ന മുറയ്ക്കും ആയിരിക്കുന്നതാണ്.

സംസ്ഥാന ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ നിയമനിർമ്മാണ കമ്മീഷൻ

210 (5100) ശ്രീ. കെ. എം. മാണി : താഴെ കാണുന്ന ചോദ്യങ്ങൾക്ക് നിയമവും പാർലമെന്ററികാര്യവും സ്പോർട്സും യുവജനക്ഷേമവും തുറമുഖവും വകുപ്പുമന്ത്രി സദയം മറുപടി നൽകുമോ:

(എ) സംസ്ഥാനത്ത് ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ നിയമനിർമ്മാണ കമ്മീഷൻ എന്നാണ് രൂപീകരിച്ചത് ;

(ബി) കമ്മീഷന്റേയും കമ്മീഷൻ സ്റ്റാഫിന്റേയും ഘടനയെന്തെന്ന് വ്യക്തമാക്കുമോ ;

(സി) പ്രസ്തുത കമ്മീഷന്റെ ചുമതലകൾ എന്തെല്ലാം ;

(ഡി) പ്രസ്തുത കമ്മീഷൻ നിലവിൽ വന്നതിനുശേഷം എത്ര കേന്ദ്ര ആക്ടുകളും അതിന്റെ ചട്ടങ്ങളും നാളിതുവരെ മലയാള തർജ്ജമ ചെയ്ത് കേന്ദ്രാനുമതിയോടുകൂടി പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ടെന്ന് വ്യക്തമാക്കുമോ ;

(ഇ) പ്രസ്തുത നടപടി സംബന്ധിച്ച് ഓരോ വർഷത്തേയും കണക്കു വിവരം വിശദമാക്കുമോ ;

(എഫ്) പ്രസ്തുത കമ്മീഷൻ രൂപീകരിച്ചതുമുതൽ നാളിതുവരെ കമ്മീഷന്റേയും ഓഫീസിലെ ജീവനക്കാരുടേയും ചെലവിനായി ഓരോ വർഷവും ചെലവുചെയ്ത തുക എത്രയെന്ന് വ്യക്തമാക്കുമോ ;

(ജി) കമ്മീഷന് കേന്ദ്ര സർക്കാരിൽനിന്ന് നാളിതുവരെ ഓരോ വർഷവും തർജ്ജമ ചെയ്ത വകയിൽ എന്ത് തുക റീ-ഇംബേഴ്സ്മെന്റായി ലഭിച്ചെന്ന് വ്യക്തമാക്കുമോ ?

ഉത്തരം

(എ) 14-6-1968-ലെ സർക്കാർ ഉത്തരവ് (കയ്യെഴുത്ത്) നം. 42/68/നിയമം എന്ന ഉത്തരവ് പ്രകാരം സംസ്ഥാനത്ത് ഔദ്യോഗിക ഭാഷാനിയമ നിർമ്മാണ കമ്മീഷൻ രൂപീകരിച്ചു.

(ബി) ഒരു മുഴുവൻസമയ ചെയർമാനും രണ്ട് മുഴുവൻ സമയ അംഗങ്ങളും ഉൾപ്പെടുന്നതാണ് കമ്മീഷൻ. നിയമവകുപ്പിലെ സ്പെഷ്യൽ സെക്രട്ടറിയോ സീനിയർ അഡീഷണൽ സെക്രട്ടറിയോ ആണ് ചെയർമാനായി നിയമിക്കപ്പെടുന്നത്. രണ്ട് മുഴുവൻസമയ അംഗങ്ങൾ നിയമവകുപ്പിലെ അഡീഷണൽ സെക്രട്ടറിമാരാണ്. നിയമവകുപ്പിലെ ജോയിന്റ് സെക്രട്ടറിയുടെ പദവിയിലുള്ള ഒരു ഉദ്യോഗസ്ഥനാണ് കമ്മീഷന്റെ സെക്രട്ടറി.

ഉദ്യോഗസ്ഥ ഘടന താഴെപ്പറയും പ്രകാരം മൂന്ന് വിഭാഗമായി തിരിച്ചിരിക്കുന്നു.

1. സാങ്കേതിക വിഭാഗം

നിയമവകുപ്പിലെ അണ്ടർ സെക്രട്ടറി പദവിയിലുള്ള ഒരു ഭാഷാ വിദഗ്ദ്ധനും നാല് ഡ്രാഫ്റ്റ്സ്മാനും സെക്ഷൻ ഓഫീസർ പദവിയിലുള്ള രണ്ട് ലാംഗ്വേജ് അസിസ്റ്റന്റുമാരും ലീഗൽ അസിസ്റ്റന്റ് പദവിയിലുള്ള നാല് അസിസ്റ്റന്റുമാരും മൂന്ന് കോൺഫിഡൻഷ്യൽ അസിസ്റ്റന്റുമാരും ഉൾപ്പെടുന്നതാണ് സാങ്കേതിക വിഭാഗം.

2. വിൽപ്പന വിഭാഗം

ഈ വിഭാഗത്തിലേക്കായി പ്രത്യേക ഉദ്യോഗസ്ഥരെ അനുവദിച്ചിട്ടില്ല. ആയതിനാൽ സാങ്കേതിക വിഭാഗത്തിലെ ഒരു ലാംഗ്വേജ് അസിസ്റ്റന്റിന്റേയും ഒരു അസിസ്റ്റന്റിന്റേയും ചുമതലയിലാണ് വിൽപ്പന വിഭാഗം പ്രവർത്തിക്കുന്നത്.

3. ഭരണ വിഭാഗം

താഴെ പറയുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ ഉൾപ്പെടുന്നതാണ് ഭരണ വിഭാഗം :

1. സെക്ഷൻ ഓഫീസർ	1
2. അസിസ്റ്റന്റ്	2
3. അക്കൗണ്ടന്റ്	1
4. കോൺഫിഡൻഷ്യൽ അസിസ്റ്റന്റ്	1
5. ഓഫീസ് സൂപ്രണ്ട്	1
6. ടൈപ്പിസ്റ്റ്	5
7. ക്ലറിക്കൽ അസിസ്റ്റന്റ്	1
8. ഡഫെറാർ	1
9. റോണിയോ ഓപ്പറേറ്റർ	1
10. ബന്ധന്മാർ	1
11. ശിപായി	5
12. ഡ്രൈവർ	1
13. പാർട്ട് ടൈം സ്വീപ്പർ	1
14. പാർട്ട് ടൈം വാച്ചർ	1

(സി) സാങ്കേതിക വിഭാഗം തയ്യാറാക്കുന്ന കേന്ദ്ര നിയമങ്ങളുടെ പരിഭാഷ സൂക്ഷ്മ പരിശോധന നടത്തി ആവശ്യമായ മാറ്റങ്ങൾ വരുത്തി

കമ്മീഷൻ അംഗീകരിക്കുകയും അവയെ കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ വിഭാഗത്തിലേക്ക് അയച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. മാറ്റങ്ങൾ ആവശ്യമെന്നു തോന്നുന്ന പക്ഷം അതിനായുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങൾ സഹിതം കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ ഔദ്യോഗിക ഭാഷാ വിഭാഗം കമ്മീഷന്റെ പരിഗണനയ്ക്കായി പരിഭാഷ തിരികെ അയയ്ക്കുകയും, കമ്മീഷൻ, പരിഭാഷ പുനഃപരിശോധിച്ച് കേന്ദ്രസർക്കാരിലേക്ക് വീണ്ടും അയച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ആക്റ്റുകളുടെ മലയാള പരിഭാഷ സൂക്ഷ്മ പരിശോധന നടത്തി അംഗീകരിക്കുന്നതിനായി അത് ന്യൂഡൽഹിയിൽ യോഗം ചേരുന്ന വർക്കിങ് ഗ്രൂപ്പ് യോഗത്തിന്റെ പരിഗണനയ്ക്കായി സമർപ്പിക്കുകയും, വർക്കിങ് ഗ്രൂപ്പിൽ കമ്മീഷൻ പങ്കെടുത്ത് അംഗീകാരം നേടിയ പ്രസ്തുത പരിഭാഷയുടെ സൈൻ മാനുവൽ അച്ചടിച്ച് ബഹുമാനപ്പെട്ട രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരത്തിനായി സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. രാഷ്ട്രപതിയുടെ അംഗീകാരത്തോടുകൂടി തിരികെ ലഭിക്കുന്ന പരിഭാഷകൾ 1973-ലെ ആധികാരിക പാഠങ്ങൾ (കേന്ദ്ര നിയമങ്ങൾ) ആക്റ്റിലെ 2-ാം വകുപ്പ് പ്രകാരം ഭാരത സർക്കാരിന്റെ ഗസറ്റിൽ മലയാള ഭാഷയ്ക്കായി നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്ന ഭാഗം XI-ൽ അസാധാരണ ഗസറ്റായി സംസ്ഥാനത്ത് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നു. അപ്രകാരം പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതോടാപ്പം ആക്റ്റുകൾ പുസ്തക രൂപത്തിലും തയ്യാറാക്കുകയും അവ വിൽപ്പന വിഭാഗം മുഖേന വില്പന നടത്തുകയും ചെയ്യുന്നു.

(ഡി) നാളിതുവരെ 228 കേന്ദ്ര നിയമങ്ങൾ മലയാളത്തിലേക്ക് പരിഭാഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്. എല്ലാ നിയമങ്ങളും കേന്ദ്ര സർക്കാരിന്റെ അനുമതി ലഭിച്ച ശേഷമാണ് പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നത്. അതിൽ സിവിൽ നടപടി നിയമത്തിന്റെ ഇൻക്സ് പ്രത്യേക പുസ്തകമായിട്ടാണ് പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്. അപ്രകാരം 229 പുസ്തകങ്ങൾ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

(ഇ)	വർഷം	പ്രസിദ്ധീകരിച്ച ആക്റ്റുകളുടെ എണ്ണം
	(1)	(2)
	1974	16
	1975	14
	1976	48
	1977	55
	1979	1
	1980	5
	1981	19
	1983	20
	1985	1

(1)	(2)
1986	8
1988	5
1990	1
1993	3
2000	1
2001	1
2006	15
2007	3
2008	6
2009	2

ആകെ പ്രസിദ്ധീകരിച്ച ആക്ടുകളുടെ എണ്ണം - 229

(എഫ്) പ്രസ്തുത കമ്മീഷൻ രൂപീകരിച്ചതുമുതൽ നാളിതുവരെ കമ്മീഷന്റേയും ഓഫീസിലേയും ജീവനക്കാരുടെ ചെലവിനായി ഓരോ വർഷവും ചെലവായ തുക താഴെ പറയും പ്രകാരമാണ്:

വർഷം	തുക
1990-91	13,79,115 രൂപ
1991-92	15,33,552 "
1995-96	25,77,042 "
2000-01	63,40,256 "
2001-02	42,34,998 "
2002-03	43,51,747 "
2003-04	46,00,062 "
2004-05	67,68,000 "
2005-06	67,21,661 "
2006-07	64,50,426 "
2007-08	63,77,457 "
2008-09	74,44,000 "
2009-10	71,77,000 "

മറ്റു വർഷങ്ങളിൽ ചെലവായിട്ടുള്ള തുകയുടെ വിവരം ശേഖരിച്ചുവരുന്നു.

(ജി) 1996-97 - ൽ 20,480 രൂപ

2000-01-ൽ 14,240 "

2003-04-ൽ 25,280 "

2005-06-ൽ 15,840 "

2006-07-ൽ 17,440 "

2009-10-ൽ 13,120 രൂപയും ട്രാൻസിഡേഷൻ ചാർജ്ജ് ഇനത്തിൽ ലഭിച്ചിട്ടുണ്ട്. മുൻ വർഷങ്ങളിലെ വിവരം ശേഖരിച്ചുവരുന്നു.

തിരുവനന്തപുരത്ത് ഹൈക്കോടതിബഞ്ച് സ്ഥാപിക്കാൻ നടപടി

211 (5101) ശ്രീ. ബി. ബാബു പ്രസാദ് : താഴെ കാണുന്ന ചോദ്യങ്ങൾക്ക് നിയമവും പാർലമെന്ററികാര്യവും സ്പോർട്സും യുവജനക്ഷേമവും തുറമുഖവും വകുപ്പുമന്ത്രി സദയം മറുപടി നൽകുമോ:

(എ) തിരുവനന്തപുരത്ത് ഹൈക്കോടതിബഞ്ച് സ്ഥാപിക്കണം എന്ന് ആവശ്യപ്പെട്ടുകൊണ്ട് ഒരു വർഷത്തിലധികമായി അഭിഭാഷകർ നടത്തിവരുന്ന സമരം ശ്രദ്ധയിൽപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടോ ;

(ബി) എങ്കിൽ തിരുവനന്തപുരത്ത് ഹൈക്കോടതിബഞ്ച് സ്ഥാപിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള പുരോഗതി വിശദീകരിക്കുമോ ?

ഉത്തരം

(എ) ശ്രദ്ധയിൽപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

(ബി) തിരുവനന്തപുരത്ത് ഹൈക്കോടതിബഞ്ച് സ്ഥാപിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ സംസ്ഥാന സർക്കാരിന്റെ ഭാഗത്തുനിന്നുള്ള എല്ലാ ക്രമങ്ങളും പൂർത്തിയായിട്ടുണ്ട്. ഈ വിഷയത്തിൽ അന്തിമ തീരുമാനമെടുക്കേണ്ടത് കേരള ഹൈക്കോടതിയും കേന്ദ്ര സർക്കാരുമാണ്.

അഡ്വാക്കേറ്റ് ക്ലാർക്ക്സ് ക്ഷേമനിധിയുടെ പ്രവർത്തനം

212 (5102) ശ്രീ. സാജു പോൾ : താഴെ കാണുന്ന ചോദ്യങ്ങൾക്ക് നിയമവും പാർലമെന്ററികാര്യവും സ്പോർട്സും യുവജനക്ഷേമവും തുറമുഖവും വകുപ്പുമന്ത്രി സദയം മറുപടി നൽകുമോ:

(എ) സംസ്ഥാനത്ത് നടപ്പാക്കിയ അഡ്വാക്കേറ്റ് ക്ലാർക്ക്സ് ക്ഷേമനിധിയുടെ പ്രവർത്തനം സർക്കാർ വിലയിരുത്തിയിട്ടുണ്ടോ ;